



Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso

FERREX[®]

3-in-1 Mini-GaslötKolben-Set

Fer à souder à gaz 3 en 1 |
Mini saldatore a gas 3 in 1

Deutsch02
Français 17
Italiano32



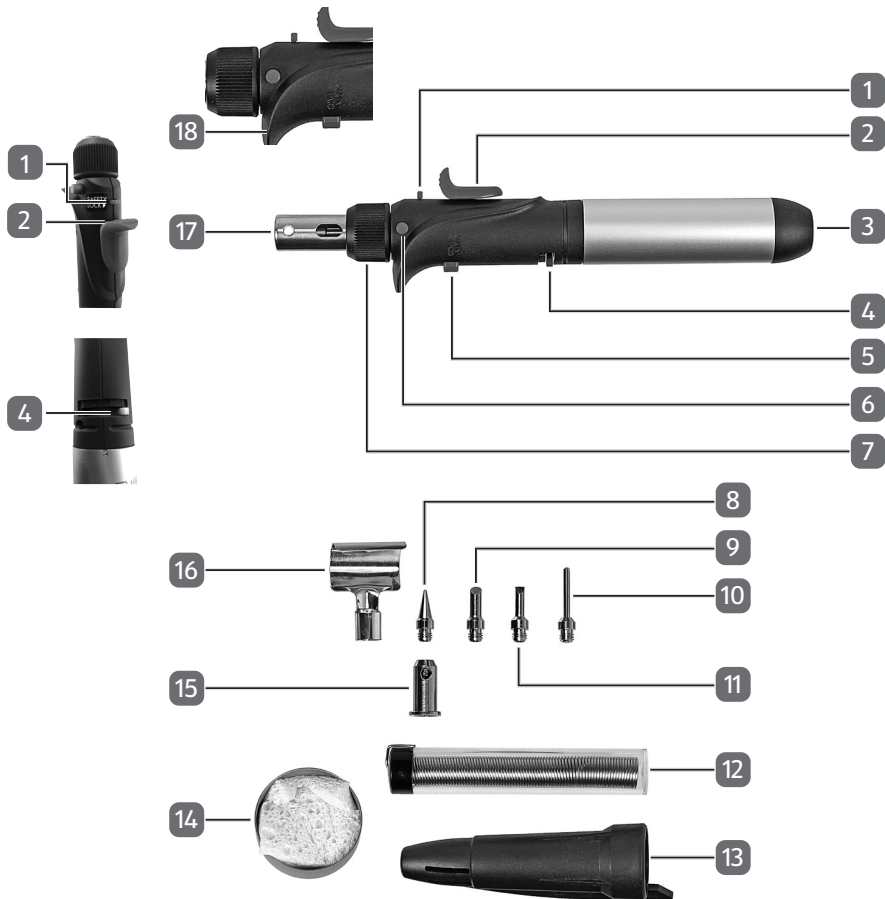
Originalbetriebsanleitung
Mode d'emploi d'origine | Manuale originale

Inhaltsverzeichnis

Lieferumfang / Teilebezeichnung	3
Allgemeines	4
Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren	4
Zeichenerklärung	4
Sicherheit	5
Bestimmungsgemäße Verwendung	5
Allgemeine Sicherheitshinweise	6
Vor der Verwendung	8
Produkt und Lieferumfang prüfen	8
Befüllen des Gastanks	8
Verwendung des Kolbens	9
Flamme zünden und löschen	10
Montage der Aufsätze	11
Verwendung als Lötbrenner	11
Verwendung als Heißluftpistole	11
Verwendung als LötKolben	13
Integrierter Standfuß	13
Schutzabdeckung	14
Wartung, Reinigung, Lagerung und Transport	14
Wartung und Ersatzteile	14
Reinigung	14
Lager- und Transportbedingungen	15
Fehlerbehebung	15
Technische Daten	16
Entsorgung	16
Verpackung entsorgen	16
Altgeräte entsorgen	16

Lieferumfang / Teilebezeichnung

- | | |
|----------------------------------|----------------------------|
| 1. Sicherheitsverriegelungstaste | 10. Meißelspitze |
| 2. Zündschalter | 11. Nadelspitze |
| 3. Gasnachfüllventil | 12. Lot |
| 4. Flammregler | 13. Schutzabdeckung |
| 5. Dauerlaufschalter | 14. Reinigungsschwamm |
| 6. Gasfluss-Stopptaste | 15. Heißluft- / Lötaufsatz |
| 7. Klemmutter | 16. Hitzereflektor |
| 8. Standardspitze | 17. Lötbrenneraufsatz |
| 9. Ambosspitze | 18. Integrierter Standfuß |



Allgemeines










Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren

Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesem 3-in-1 Mini-Gaslötkolben (im Folgenden nur LötKolben genannt). Sie enthält wichtige Informationen zu Sicherheit, Verwendung und Pflege. Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Achten Sie insbesondere auf die Sicherheitshinweise und Warnungen. Die Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder zu Beschädigungen des Produkts führen. Wenn Sie das Produkt an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zur späteren Referenz an einem sicheren Ort auf.

Diese Betriebsanleitung ist in digitaler Form auch bei der Servicestelle des Hersteller erhältlich. Revision: ID 001 - 2022-06 - REV001.

Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole und Signalworte werden in dieser Bedienungsanleitung, auf dem Produkt oder auf der Verpackung verwendet.

 WARNUNG!	Bezeichnet eine gefährliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben kann.
 VORSICHT!	Bezeichnet eine Gefährdung, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.
	Dieses Symbol weist auf nützliche Zusatzinformationen zum Zusammenbau oder zur Verwendung hin.
 	Lesen Sie die Bedienungsanleitung.
	Schutzbrille tragen.
	Das Gerät darf nur an einem gut belüfteten Ort verwendet werden.
	Vorsicht! Kann allergische Hautreaktionen hervorrufen.
	Maximale Temperatur der Flamme: 1300°C



Löttemperatur: 450°C



Heißlufttemperatur: 600°C



Achtung heiß



Brandgefahr



36-Monate Garantie.

Die Modellbezeichnung ist eine Kombination aus Buchstaben und Ziffern:

WWS - **MLK** **3** - **Y01**
 Inverkehrbringer Produkt (DE) Leistung Version

Inverkehrbringer = WALTER Werkzeuge Salzburg GmbH (WWS) ; **Produkt (GER)** = 3-in-1 MinilötKolben (MLK);
Leistung = 3-in-1 ∴; **Version** = Y01

Sicherheit

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser LötKolben ist zum Weichlöten von elektrischen Kabeln und Platinen, zum Entfernen oder Trocknen von Farben und Lacken, oder zum Formen von Plastikteilen geeignet. Der LötKolben kann ebenfalls zum Einschrumpfen, Aufweichen und zum Entfernen von Klebstoff (gemäß Anweisungen in dieser Anleitung) verwendet werden). Abgesehen davon, darf der LötKolben zu keinem anderen Zweck verwendet werden. Das Gerät ist ausschließlich für den normalen Haus-/Hobbygebrauch und nicht für den gewerblichen Einsatz vorgesehen.

Benutzen Sie handelsübliches Feuerzeuggas (Butan; Butan-Propan Gemisch).

Empfehlung: ROFILL Super 100 ArtNr. 035840 erhältlich bei www.walteronline.com

Die Beachtung der Anwendungshinweise ist ebenso Grundlage der bestimmungsgemäßen Verwendung des LötKolbens und der Hersteller haftet nicht für aus nicht-ordnungsgemäßen Verwendung entstehenden Schäden. Fehlgebrauch führt zum Erlöschen der Garantie. Beispiele nicht-bestimmungsgemäßer Verwendung folgen in dieser unvollständigen Liste:

- Jedwede Nutzung des LötKolbens, die nicht bestimmungsgemäß ist
- Nutzung von Zubehör oder Ersatzteilen, die nicht für den LötKolben geeignet sind
- Missachtung von Sicherheitshinweisen oder Montage- und Betriebsanleitungen
- Versäumen die Reinigungs- und Wartungshinweisen zu befolgen
- Benutzung des LötKolbens in modifizierter Form

- Die übermäßige Verwendung.

Wer diesen Lötkolben verwendet oder wartet, muss mit diesen Anweisungen vertraut und sich über mögliche Gefahren bewusst sein. Dieser Lötkolben darf nur von fachkundigen Personen benutzt werden - ziehen Sie im Zweifelsfall einen Experten bei. Alle anzuwendenden Gesundheits- und Sicherheitsregularien müssen eingehalten werden.

Allgemeine Sicherheitshinweise

WARNUNG!

VORSICHT: Zugängliche Teile können sehr heiß sein. Kleinkinder vom Gerät fernhalten.

- **Arbeiten Sie nie ohne Schutzbrille.**
- **Tragen Sie saubere und nicht mit Öl verschmierte Kleidung.**
- **Enthält entflammbares Gas unter Druck, wenn befüllt.** *Der Lötkolben darf niemals Hitze über 50°C / 120°F oder lang anhaltender Sonneneinstrahlung ausgesetzt werden.*
- **Der Lötkolben darf in keiner Weise verändert werden. Die Werkseinstellungen sind nicht zu ändern.** *Es kann gefährlich sein, die Einstellung oder Montage des Lötbrenners & Lötkolbens zu verändern, oder einige Teile auszubauen oder andere Bauteile als die Empfohlenen zu verwenden.*
- **Wichtig: Lesen Sie dieses Gebrauchsanleitung aufmerksam durch, um sich mit dem Lötkolben vertraut zu machen, bevor Sie den Gastank befüllen.** *Falsches Befüllen des Gastanks kann zu Unfällen und der Gefahr schwerer Verletzungen führen.*
- **Achten Sie darauf, den nachfüllbaren Gastank nicht zu erwärmen.**
- **Stechen Sie niemals in den Lötkolben, öffnen Sie ihn nicht und setzen Sie ihn keinem Feuer aus.**
- **Den Lötkolben nicht auf den Boden fallen lassen, da sonst der Lötkolben beschädigt wird und/oder der Kermikkatalysator zerbrechen kann.**
- **Arbeiten Sie stets auf einer feuerfesten Fläche.**
- **Benutzen Sie kein Gerät, das leck oder defekt ist oder das nicht ordnungsgemäß funktioniert. Lassen Sie defekte Kolben bei einem Betriebsfehler von einem kompetenten Fachmann reparieren, oder setzen Sie sich mit dem Hersteller in Verbindung.**

- **Falls aus dem LötKolben Gas entweicht (Gasgeruch), bringen Sie ihn sofort nach draußen, an einem Ort mit guter Luftzirkulation und ohne Zündquelle, wo das Leck gesucht und behoben werden kann. Suchen Sie nie ein Leck mit einer Flamme, sondern benutzen Sie hierzu Seifenlauge!**
- **Im Falle von undichten Stellen kontaktieren Sie den Händler oder den Hersteller.**
- **Nur die vom Hersteller angegebenen Ersatzteile verwenden.**
- **Arbeiten Sie in einer gut belüfteten Umgebung in Übereinstimmung mit den geltenden nationalen Vorschriften für die Zufuhr von Verbrennungsgasen, um das Risiko einer gefährlichen Ansammlung von unverbranntem Gas zu vermeiden.**
- **Der LötKolben darf niemals in einer Umgebung mit brennbaren Dämpfen, entzündlichen Flüssigkeiten oder explosiven Materialien betrieben werden.**
- **Halten Sie ausreichend Abstand zu angrenzenden Flächen.** *Halten Sie einen seitlichen Sicherheitsabstand von min. 0,5 m zu allen Objekten, sowie einen Abstand von min. 1 m zu Objekten, die sich über dem Produkt befinden.*
- **DEN LÖTKOLBEN NICHT IN DER NÄHE VON GESICHT, HÄNDEN, KLEIDUNG ODER BRENNBAREN STOFFEN ZÜNDEN.**
- **Die Flamme nicht auf Personen richten.**
- **SCHALTEN SIE DEN LÖTKOLBEN BEI JEDLICHEN ARBEITSPAUSEN AUS.** Legen Sie den LötKolben niemals ab, wenn er noch arbeitet.
- **Stellen Sie den LötKolben nur auf dessen integrierten Ständer auf solange er heiß ist.**
- **DIE LUFTAUSLÄSSE DER KATALYT-LÖTSPITZE GEBEN HEISSE LUFT AB. BEI KURZEN PAUSEN UND NACH DER VERWENDUNG DES BRENNERS ACHTEN SIE DARAUF, DASS DIE GEFAHR EINER VERBRENNUNG DER ARBEITSFLÄCHE ODER ANDERER BRENNBARER GEGENSTÄNDE VERMIEDEN WIRD.**
- **RICHTEN SIE DIE LUFTAUSLÄSSE NICHT AUF AUGEN, GESICHT ODER PERSONEN.**
- **Inhalieren Sie keine Gase oder Dämpfe.**
- **Beachten Sie, dass die tatsächliche Flamme länger sein kann, als sie erscheint.** *Unter bestimmten Lichtbedingungen ist die Flamme möglicherweise kaum sichtbar.*
- **Die Brennerdüse und das Warmluftgebläse werden während**

des Betriebs und danach extrem heiß. *Achten Sie darauf, sich vor versehentlichen Verbrennungen zu schützen.*

- **Vergewissern Sie sich nach dem Gebrauch, dass die Flamme vollständig erloschen ist.**
- **Lassen Sie den Lötkolben vor der Lagerung vollständig abkühlen.**
- **Im Falle eines Brandes löschen Sie die Flammen mit einem Feuerlöscher und achten Sie darauf, dass die Flammen nicht auf umliegende Bereiche übergreifen.**

Vor der Verwendung

Produkt und Lieferumfang prüfen

- Nehmen Sie den Lötkolben und das Zubehör aus der Verpackung.
- Prüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist (siehe Kapitel "Lieferumfang / Teilebezeichnung").
- Kontrollieren Sie, ob der Lötkolben oder das Zubehör Schäden aufweisen.
- Bei Schäden oder fehlenden Teilen benutzen Sie den Lötkolben nicht. Wenden Sie sich über die auf der Garantiekarte angegebene Servicestelle an den Hersteller.

Befüllen des Gastanks

WARNUNG!

Unsachgemäßes Befüllen kann dazu führen, dass der Gastank überfüllt wird. Dies kann zu einer Gefährdung durch eine plötzliche Stichflamme führen, wenn der Lötkolben in Betrieb genommen wird. Um dies zu vermeiden, gehen Sie genau so vor wie unten in der Gebrauchsanweisung beschrieben.

- **Dieser Lötkolben darf nur mit Butan oder Butan-Propan-Gemisch verwendet werden.**
- **Schalten Sie das Gerät ab und vergewissern Sie sich, dass die Flamme aus ist.**
- **Das Nachfüllen darf nur vorgenommen werden, wenn der Tank des Lötkolbens vollständig entleert und abgekühlt ist.**
- **Befüllen Sie den Gastank in einer gut gelüfteten Umgebung, frei von Flammen oder Funken und in sicherer Entfernung von anderen Personen.**

- **Rauchen ist während der Befüllung des Gastanks untersagt.**
- **Benutzen Sie ausschließlich Butan oder Butan-Propan-Gemisch zum Befüllen des Gerätes.**
- **Richten Sie beim Befüllen des Gerätes den Brenner nach unten.**



Nachfüllkartuschen für Feuerzeuge (Butan- oder Butan-Propan-Gemische) sind in Tabak- und Zeitungsläden sowie Baumärkten erhältlich.

- Setzen Sie die Düse der Nachfüllkartusche an das Nachfüllventil des LötKolbens an und drücken Sie diese kurz hinein.
- Ziehen Sie sofort die Düse der Nachfüllkartusche aus dem Nachfüllventil des LötKolbens, sobald das Gas zu überlaufen beginnt. **EINE ÜBERFÜLLUNG DES TANKS KANN ZU EINER STICHFLAMME FÜHREN.**
- Warten Sie nach jeder Befüllung mindestens fünf Minuten, bis sich das Gas gesetzt hat, bevor Sie den LötKolben zünden.



Verwendung des Kolbens

⚠ VORSICHT!

Zugängige Teile können sehr heiß werden. Kleinkinder vom Gerät fernhalten. Benutzen Sie die Schutzabdeckung zur Lagerung des heißen Gerätes.

Flamme zünden und löschen



A. Flammenregelung

- Der Kolben ist mit einem Flammregler ausgestattet **4**. Der Flammregler ist mit den Ziffern 1 - 4 gekennzeichnet.
- Die 1 steht für die niedrigste Flammenstufe und die 4 für die Höchste.
- Schieben Sie den Flammregler vor dem Anzünden des Brenners auf Position 4.

B. Flamme zünden

- Halten Sie die Sicherheitsverriegelungstaste gedrückt **1** und ziehen Sie den Zündschalter, um die Flamme zu zünden
- Lassen Sie den Zündschalter **2** los, um die Flamme zu löschen
- Während der Aufwärmphase oder wenn der Kolben bewegt wird, kann es zum Aufflackern kommen.

C. Dauerlaufmodus

- Halten Sie die Sicherheitsverriegelungstaste gedrückt und ziehen Sie den Zündschalter, um die Flamme zu zünden
- Für Dauerlauf schieben Sie den Dauerlaufschalter bei gezündeter Flamme **5** in die Position CONTINUOUS.
- Schieben Sie den Dauerlaufschalter in die Position OFF um die Flamme zu löschen.

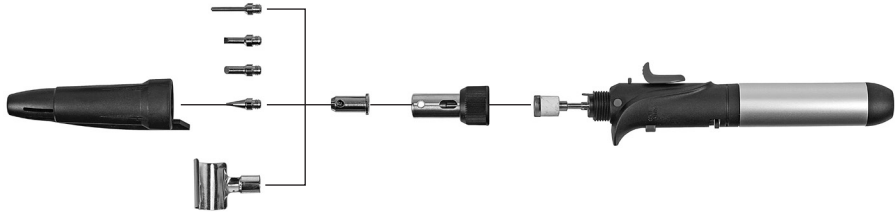
D. Begrenzung der Temperatur (nur Heißluftpistolen- oder LötKolbenbetrieb)

- Drücken Sie die Gasfluss-Stoppptaste **6** im Dauerlauf, um den Gasfluss zu unterbrechen. Der Benutzer kann die Temperatur während des Betriebs nur im Heißluftpistolen- oder LötKolben-Modus begrenzen.

Montage der Aufsätze

Der LötKolben wird mit montierter Standardspitze geliefert und ist als LötKolben einsatzbereit.

Zusätzlich wird der LötKolben mit einem Heißluftaufsatz, drei weiteren Lötspitzen und einem Hitzereflektor geliefert. Zur Montage der verschiedenen Spitzen gehen Sie wie unten beschrieben vor.



Verwendung als Lötbrenner

- Lösen Sie ggf. die Kontermutter und entfernen Sie den Heißluft- / Löttaufsatz.
- Schrauben Sie den Lötbrenneraufsatz mit der Kontermutter an den Kolben.



Verwendung als Heißluftpistole



Die Heißluftpistolenfunktion eignet sich ideal zum Entfernen oder Trocknen von Farbe und zum Formen von Kunststoff. Des Weiteren ist das Produkt zum Schrumpfen von Folien und zum Erweichen und Entfernen von Klebstoffen geeignet.

⚠️ WARNUNG!

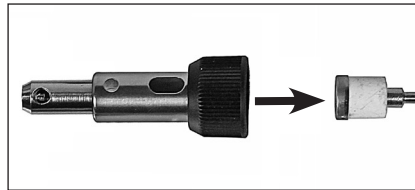
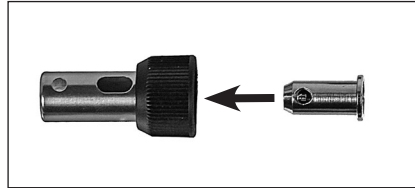
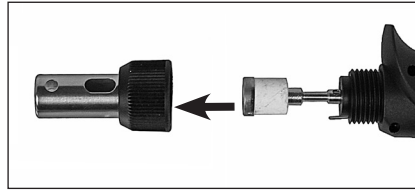
Lassen Sie den Kolben vollständig auskühlen, bevor Sie das Zubehör tauschen. Beim Entfernen von Farbanstrichen können gesundheitsschädliche Dämpfe entstehen.

Sorgen Sie stets für eine gute Belüftung und tragen Sie ggf. ein Atemschutzgerät. Lassen Sie sich im Zweifelsfall von einem Fachmann beraten.

Verwendung des Kolbens

Montage

- Schrauben Sie die Klemmmutter am Gerät ab
- Entfernen Sie den Lötbrenneraufsatz
- Stecken Sie den Heißluft- / Löttaufsatz in den Lötbrenneraufsatz
- Schrauben Sie die Heißluftpistole mit der Kontermutter an den Kolben.



Hitze-reflektor

⚠ VORSICHT!

Lassen Sie den Kolben vollständig auskühlen, bevor Sie das Zubehör tauschen.



Der Heißluftreflektor kann nur mit dem Heißluftpistolenaufsatz verwendet werden.

- Schieben Sie den Reflektor fest auf den Heißluftaufsatz. Der Reflektor kann nach der Montage gedreht werden.



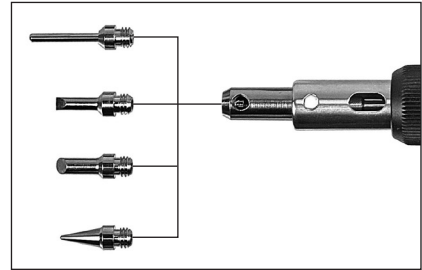
Verwendung als LötKolben



Befeuchten Sie den Reinigungsschwamm vor dem Gebrauch.

Montage

- Montieren Sie ggf. den Heißluft- / Lötaufsatz wie oben beschrieben fest auf den Kolben.
- Der Kolben wird mit 4 sortierten Lötspitzen geliefert.
- Wählen Sie die für Ihre Anwendung geeignete Spitze und schrauben Sie diese fest an den Heißluft- / Lötaufsatz.



Integrierter Standfuß

- Der Standfuß ist in den LötKolbengriff integriert. Stellen Sie den Kolben nur auf diesen integrierten Standfuß auf solange er heiß ist.



Schutzabdeckung

⚠️ WARNUNG!

Lassen Sie die Flamme erlöschen und den montierten Aufsatz vollständig abkühlen, bevor Sie die Schutzabdeckung anbringen.

- Zum Aufsetzen der Schutzabdeckung schieben Sie diese fest auf den Kolben.



Wartung, Reinigung, Lagerung und Transport

⚠️ WARNUNG!

Lassen Sie die Flamme erlöschen und den montierten Aufsatz vollständig abkühlen, bevor Sie Arbeiten am Gerät vornehmen.

Wartung und Ersatzteile

- Der Kolben erfordert keine Wartung durch den Benutzer. Lassen Sie defekte Kolben bei einem Betriebsfehler von einem kompetenten Fachmann reparieren, oder setzen Sie sich mit dem Hersteller in Verbindung.
- Keine Änderungen am Kolben vornehmen.
- Verwenden Sie nur Ersatzteile vom Hersteller oder einer autorisierten Servicestelle.

Reinigung

- Lassen Sie den LötKolben vollständig auskühlen, bevor Sie ihn reinigen. Um Schäden am Gerät zu vermeiden, verwenden Sie keine aggressiven

Reinigungsmittel, Metallbürsten oder scharfe Gegenstände wie Messer, usw.

- Reinigen Sie den LötKolben bei Bedarf mit einem weichen, feuchten Tuch. Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in den LötKolben gelangen.
- Reinigen Sie die Lötspitzen mit Hilfe des im Lieferumfang enthaltenen Reinigungsschwamms.

Lager- und Transportbedingungen

- Reinigen Sie den LötKolben vor der Lagerung.
- Beim Nichtgebrauch lagern Sie den Kolben an einem sicheren, kühlen, trockenen und gut belüfteten Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Lagern und transportieren Sie den Kolben in der Originalverpackung oder in einem ähnlichen geeigneten Behältnis.
- Lassen Sie den LötKolben vor der Lagerung vollständig abkühlen.

Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursachen	Behebung
Der LötKolben lässt sich nicht einschalten.	Der Tank ist leer.	Befüllen Sie den Tank gemäß den Angaben zum Befüllen des Gastanks.
	Die Flammenhöhe ist nicht ausreichend.	Schieben Sie den Flammregler zur Einstellung der Flammenhöhe in eine höhere Position.
Das Lot auf der Lötspitze verläuft nicht richtig.	Der Tank ist leer.	Befüllen Sie den Tank gemäß den Angaben zum Befüllen des Gastanks.
	Die Flammenhöhe ist nicht ausreichend	Schieben Sie den Flammregler zur Einstellung der Flammenhöhe in eine höhere Position.
Die Lötspitze ist nicht heiß.	Die Lötspitze hatte nicht genügend Zeit zum Aufwärmen.	Einige Lötspitzen brauchen länger, um heiß zu werden. Bitte haben Sie Geduld
Die Flamme ist nicht sichtbar.	Die Flamme selbst ist nur in der Brennstellung sichtbar.	Siehe Kapitel "Verwendung als Lötrenner"

Technische Daten

Modellnr.	WWS-MLK3-Y01
Gerätekategorie	Butan unter Hochdruck; Direktdruck Butan-Propan-Gemisch
Wärmebelastung / Brennstoffverbrauch	Butan: 0,15 kW / 10,9 g/h Butan-Propan-Gemisch: 0,20 kW / 14,3 g/h

Dieser Lötkolben darf nur mit Butan oder Butan-Propan-Gemisch verwendet werden.

Entsorgung

Verpackung entsorgen



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoff-Sammlung.

Altgeräte entsorgen

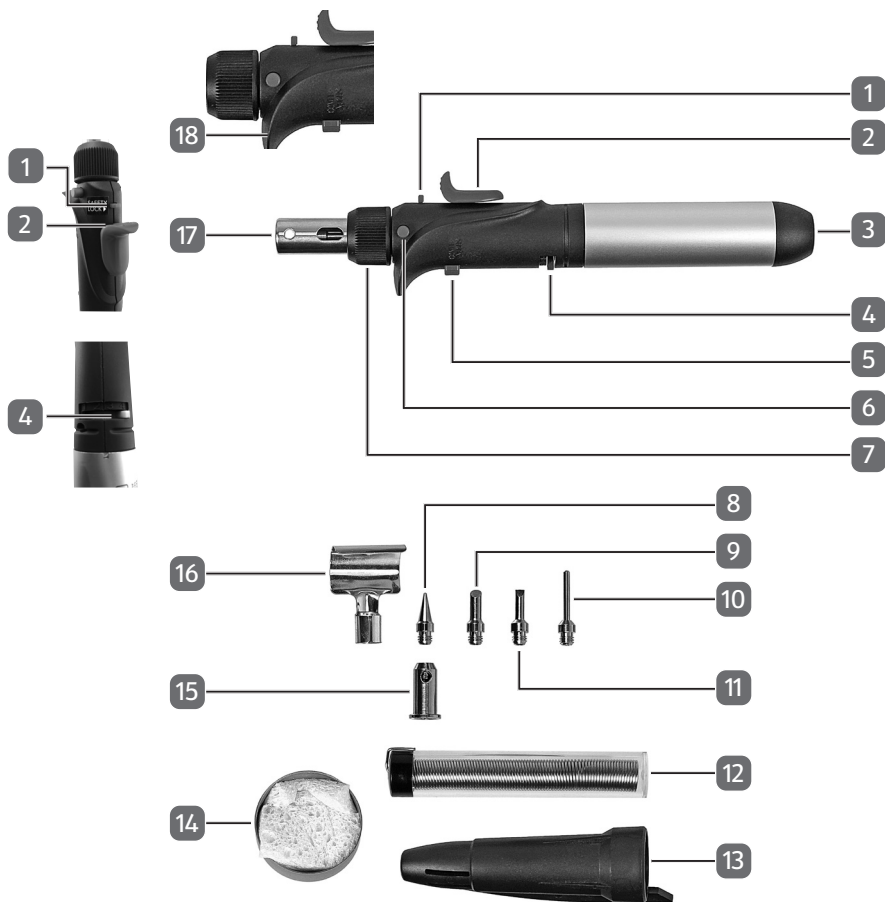
Nicht mehr gebrauchsfähige Geräte zum Recyceln bei einer Wertstoffsammelstelle abgeben. Nicht mit dem Hausmüll entsorgen. Weitere Informationen erhalten Sie bei der dafür zuständigen Behörde.

Contenu

Liste des contenus et des caractéristiques	18
Introduction	19
Lire et conserver le manuel d'utilisation	19
Explication des symboles	19
Sécurité	20
Domaine d'utilisation	20
Consignes générales de sécurité	21
Avant d'utiliser la torche	23
Contrôler la torche et le contenu de l'emballage	23
Remplir le réservoir de gaz	23
Utiliser la torche	24
Allumer et éteindre la flamme	24
Mise en place des accessoires	25
Utilisation comme torche à gaz	26
Utilisation comme pistolet à air chaud	26
Utilisation comme fer à souder	28
Support intégré	28
Couvercle de protection	29
Maintenance, nettoyage, stockage et transport	29
Maintenance et pièces de rechange	29
Nettoyage	29
Stockage et transport	30
Dépannage	30
Spécifications techniques	31
Recyclage	31
Élimination de l'emballage	31
Élimination des vieux appareils	31

Liste des contenus et des caractéristiques

1. Bouton de verrouillage de sécurité
2. Interrupteur de démarrage
3. Soupape de remplissage de gaz
4. Réglage du niveau de la flamme
5. Interrupteur de flamme continue
6. Bouton d'arrêt du débit de gaz
7. Écrou de verrouillage
8. Embout standard
9. Embout pointe
10. Embout à pointe biseautée
11. Embout aiguille
12. Fil à souder
13. Couvercle de protection
14. Éponge de nettoyage
15. Accessoire air chaud / soudure
16. Fixation du déflecteur
17. Fixation pour torche à gaz
18. Support intégré



Introduction










Lire et conserver le manuel d'utilisation

Ce mode d'emploi fait partie intégrante de cet ensemble mini-torche à souder 3-en-1 (ci-après dénommé uniquement torche). Il contient des instructions importantes sur la sécurité, l'utilisation et l'élimination de la torche. Veuillez vous familiariser avec toutes les instructions d'utilisation et de sécurité avant d'utiliser la torche. N'utilisez la torche que conformément à la description et à l'usage prévus. Si la torche est transmise à un tiers, veuillez lui remettre tous les documents en même temps que la torche. Conservez le mode d'emploi pour consultation ultérieure.

Ce mode d'emploi est également disponible sous forme numérique auprès du centre de SAV du fabricant. Révision : ID 001 - 2022-06 - REV001

Explication des symboles

Les symboles et mots de signalisation suivants sont utilisés dans ce manuel d'utilisation, sur la torche ou sur l'emballage.

 AVERTISSEMENT !	Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou des blessures graves.
 ATTENTION !	Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures mineures ou modérées.
	Ce symbole vous fournit des informations complémentaires utiles concernant le montage ou le fonctionnement.
	Lire le manuel d'utilisation.
	Portez des lunettes de protection.
	Utilisez cet appareil uniquement dans un endroit bien ventilé.
	Attention ! Peut provoquer des réactions allergiques de la peau.
	Température maximale de la flamme : 1300°C
	Température de soudure : 450°C

Sécurité



Température de l'air chaud : 600°C



Attention, chaud



Risque d'incendie



Garantie de 36 mois.

Le nom du modèle est une combinaison de lettres et de chiffres :

WWS

Distributeur

-

MLK

Produit (ENG)

3

Puissance

-

Y01

Version

Distributeur = WALTER Werkzeuge Salzburg GmbH (WWS) ; **Produit (ENG)** = 3-en-1 Mini torche à souder (MLK) ;
Puissance = 3-en-1 --- ; **Version** = Y01

Sécurité

Domaine d'utilisation

Cette torche est conçue pour souder des fils électriques et des circuits imprimés, enlever ou sécher de la peinture et former du plastique. Elle peut également être utilisée pour la contraction et le ramollissement ou le retrait d'adhésifs conformément aux instructions contenues dans ce manuel et ne peut être utilisée à d'autres fins. Ce produit est conçu pour le bricolage uniquement et ne convient pas à un usage commercial ou à une utilisation intensive.

Utilisez un gaz d'allumage disponible dans le commerce (butane ; mélange butane-propane). **Recommandation : ROFILL Super 100 N° Art. 035840 disponible sur www.walteronline.com**

Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages ou des blessures causés par une mauvaise utilisation du fer à souder. Une mauvaise utilisation annule la garantie. Des exemples de mauvaise utilisation sont donnés dans la liste non exhaustive suivante :

- Utilisation de la torche à des fins autres que celles pour lesquelles elle a été conçue
- Utilisation d'accessoires ou de consommables qui ne sont pas adaptés à la torche
- Non-respect des avertissements de sécurité ou des instructions de montage et d'utilisation
- Non-respect des instructions de nettoyage et de maintenance
- Utilisation de la torche sous une forme modifiée
- Utilisation commerciale ou autrement excessive

Toute personne qui utilise ou entretient la torche doit connaître ces instructions et être consciente des dangers possibles. Ce produit ne doit être utilisé que par une personne compétente - en cas de doute, demandez une formation ou les conseils d'un expert. Toute réglementation applicable en matière de santé et de sécurité doit être respectée.

Consignes générales de sécurité

⚠ AVERTISSEMENT !

ATTENTION : les pièces accessibles peuvent être très chaudes. Tenir les enfants éloignés de l'appareil.

- **Toujours porter des lunettes de protection.**
- **Porter des vêtements propres et non gras.**
- **Contient un gaz inflammable sous pression lorsqu'il est rempli.**
N'exposez pas la torche à des températures supérieures à 50°C / 120°F ou à une exposition prolongée au soleil.
- **La torche ne doit pas être modifiée de quelque manière que ce soit. Les réglages d'usine ne doivent pas être modifiés.** *Il peut être dangereux de modifier ou de régler la torche, de retirer des pièces montées en usine ou d'utiliser des pièces de rechange autres que celles recommandées par le fabricant.*
- **Important : Lisez attentivement ce mode d'emploi afin de vous familiariser avec l'appareil avant de le remplir de gaz.** *Un remplissage incorrect de la torche peut entraîner des accidents et des risques de blessures graves.*
- **Veillez à ne pas chauffer le réservoir de gaz rechargeable.**
- **Ne percez ou n'ouvrez jamais le chalumeau et ne l'exposez pas au feu.**
- **Pour éviter tout risque d'endommagement de la torche, protégez-la des chocs et ne la laissez pas tomber sur le sol.**
- **Travaillez toujours sur une surface de travail ininflammable.**
- **N'utilisez pas un chalumeau qui fuit, qui est endommagé ou qui ne fonctionne pas correctement. Faites réparer les torches défectueuses uniquement par une personne compétente ou par le fabricant.**
- **Si la torche présente une fuite (odeur de gaz), sortez-la immédiatement dans un endroit sans flamme et bien ventilé où la fuite pourra être détectée et arrêtée. N'essayez pas de détecter les fuites avec une flamme, utilisez de l'eau savonneuse.**

- **Contactez le fabricant ou le détaillant en cas de fuite.**
- **Seules les pièces de rechange recommandées par le fabricant peuvent être utilisées.**
- **Travaillez dans un environnement bien ventilé, conformément aux exigences nationales applicables en matière d'alimentation en air de combustion, et pour éviter tout risque d'accumulation dangereuse de gaz non brûlé.**
- **La torche ne doit pas être utilisée dans un environnement où des fumées inflammables, des liquides inflammables ou des matériaux explosifs sont présents.**
- **Gardez une distance suffisante avec les surfaces limitrophes.**
Maintenez une distance de sécurité latérale de 0,5 m minimum par rapport à tous les objets, ainsi qu'une distance de 1 m minimum par rapport aux objets situés au-dessus du produit.
- **ALLUMEZ LA TORCHE LOIN DE VOTRE VISAGE, DE VOS MAINS, DE VOS VÊTEMENTS OU DES MATÉRIAUX INFLAMMABLES**
- **Ne dirigez jamais la flamme vers des personnes.**
- **ÉTEINDRE LA TORCHE PENDANT LES PAUSES ÉVENTUELLES. Ne posez jamais la torche lorsqu'elle est allumée.**
- **Tant qu'elle est chaude, placez la torche uniquement sur son support intégré.**
- **LES BOUCHES D'AÉRATION DE L'ADAPTATEUR DE SOUDURE CATALYTIQUE DÉGAGENT DE L'AIR CHAUD. PENDANT LES COURTES PAUSES ET APRÈS AVOIR UTILISÉ LA TORCHE, VEILLENZ À ÉVITER LE RISQUE DE BRÛLER LA SURFACE DE VOTRE TABLE DE TRAVAIL OU D'AUTRES OBJETS INFLAMMABLES.**
- **NE DIRIGEZ PAS LE FLUX D'AIR CHAUD VERS VOS YEUX, VOTRE VISAGE, VOTRE CORPS OU D'AUTRES PERSONNES.**
- **Ne pas inhaler les fumées de soudure.**
- **Sachez que la taille réelle de la flamme peut être plus longue qu'elle n'en a l'air.** *La flamme peut être à peine visible dans certaines conditions de lumière.*
- **La buse du brûleur et les embouts deviennent extrêmement chauds pendant le fonctionnement et le restent après l'extinction du chalumeau.** *Prenez soin de vous protéger contre les brûlures accidentelles.*
- **Assurez-vous que la flamme est complètement éteinte après avoir éteint le chalumeau.**

- **Laissez le chalumeau refroidir complètement avant de le ranger.**
- **En cas d'incendie, éteignez les flammes avec un extincteur et veillez à ce que les flammes ne se propagent pas aux zones environnantes.**

Avant d'utiliser la torche

Contrôler la torche et le contenu de l'emballage

- Sortez la torche de l'emballage.
- Contrôler que la livraison est complète (voir la section : « Liste des contenus et des caractéristiques »)
- Vérifiez si la torche ou l'une de ses pièces individuelles est endommagée.
- Si c'est le cas, n'utilisez pas la torche. Contactez le fabricant à l'adresse de service indiquée sur la carte de garantie.

Remplir le réservoir de gaz

⚠ AVERTISSEMENT !

Un remplissage incorrect peut entraîner un débordement du réservoir d'essence. Cela peut entraîner un danger dû à un crachement soudain de flamme lors de la mise en service de la torche. Pour éviter cela, suivez exactement la procédure décrite ci-dessous.

Cet appareil ne doit être utilisé qu'avec du butane ou un mélange butane-propane (recharges standard pour briquets).

Éteignez la torche et assurez-vous que la flamme est éteinte avant de remplir le réservoir.

Le remplissage ne peut être effectué que lorsque le réservoir de la torche est complètement vide et qu'il a complètement refroidi.

Remplissez le réservoir dans un endroit bien ventilé, dans un environnement exempt de flammes ou de sources d'inflammation et à l'écart d'autres personnes.

Il est interdit de fumer pendant que vous remplissez le réservoir.

Utilisez uniquement le gaz butane et le mélange propane-butane recommandé pour remplir la torche.

Tenez la torche avec le brûleur dirigé vers le bas.



Les recharges pour briquets (butane ou mélange butane-propane) sont largement disponibles chez les buralistes, les marchands de journaux et les magasins de bricolage.

Utiliser la torche

- Insérez la buse de la cartouche de recharge dans la valve du réservoir et appuyez brièvement.
- Retirez immédiatement la buse du réservoir de gaz de la valve de remplissage de la torche dès que le gaz commence à déborder. UN REMPLISSAGE EXCESSIF DU RÉSERVOIR FERA CRACHER LA FLAMME.
- Après chaque remplissage, attendez au moins cinq minutes pour que le gaz se stabilise avant d'allumer la torche à souder.



Utiliser la torche

⚠ ATTENTION !

Les parties accessibles deviennent très chaudes. Tenir vos enfants éloignés de l'appareil. Utilisez le couvercle protection pour stocker l'appareil chaud.

Allumer et éteindre la flamme



A. Réglage du niveau de la flamme

- La torche est équipée d'un réglage du niveau de la flamme. **4**. Le réglage du niveau de la flamme est marqué par les chiffres 1 - 4.
- **1** représente le niveau de flamme le plus bas et quatre le plus élevé.
- Faites glisser le dispositif de réglage du niveau de la flamme sur la position 4 avant d'allumer le chalumeau.

B. Allumage de la flamme

- Appuyez sur le bouton de verrouillage de sécurité **1** et tirez l'interrupteur d'allumage vers le bas pour allumer la flamme
- Relâchez l'interrupteur d'allumage **2** pour éteindre la flamme
- Un brulage peut se produire pendant la période de chauffe ou si la torche est déplacée.

C. Mode de fonctionnement continu

- Appuyez sur le bouton de verrouillage de sécurité et tirez l'interrupteur d'allumage vers le bas pour allumer la flamme
- Déplacez l'interrupteur à flamme continue **5** en position CONTINU pour verrouiller le commutateur d'allumage en position.
- Faites glisser l'interrupteur à flamme continue en position OFF pour éteindre la flamme.

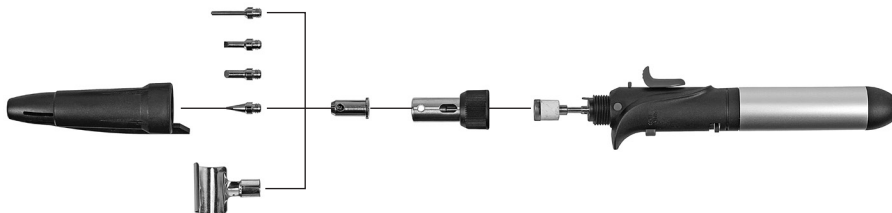
D. Limiter la température (mode pistolet à air chaud ou fer à souder uniquement)

- Appuyez sur le bouton d'arrêt du flux de gaz **6** en mode de fonctionnement continu pour interrompre le flux de gaz. Cela permet à l'utilisateur de limiter la température pendant le fonctionnement du pistolet à air chaud ou du fer à souder uniquement.

Mise en place des accessoires

La torche est fournie avec la pointe standard de fer à souder montée et est prête à être utilisée comme fer à souder.

La torche est fournie en outre avec un accessoire pour air chaud, trois autres pointes à souder et un accessoire déflecteur d'air chaud. Pour monter les différents accessoires, procédez comme indiqué dans les pages suivantes.



Utilisation comme torche à gaz

- Si nécessaire, dévissez l'écrou de blocage et retirez l'accessoire air chaud / à souder.
- Vissez le montage de la torche à gaz à la torche à l'aide de l'écrou de blocage.



Utilisation comme pistolet à air chaud



La fonction de pistolet à air chaud est idéale pour enlever ou sécher la peinture et former le plastique. Il peut également être utilisé pour la contraction et le ramollissement ou l'élimination de l'adhésif.

⚠ AVERTISSEMENT !

Laissez la torche refroidir complètement avant de changer tout accessoire.

Des fumées toxiques peuvent être produites lors du décapage de la peinture.

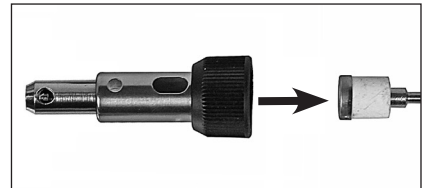
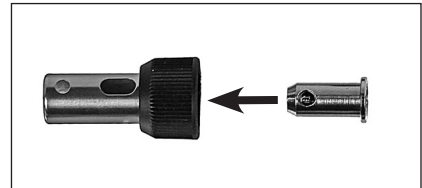
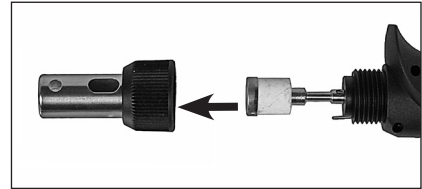
Ne travaillez que dans un environnement bien ventilé et portez si nécessaire un masque respiratoire agréé. En cas de doute, consultez un spécialiste.

Montage

- Dévisser l'écrou de blocage
- Retirer l'accessoire de la torche à gaz

- Montez l'accessoire air chaud / à soudure dans l'accessoire torche

- Vissez l'ensemble du pistolet à air chaud à la torche à l'aide de l'écrou de blocage.

**Fixation du déflecteur**

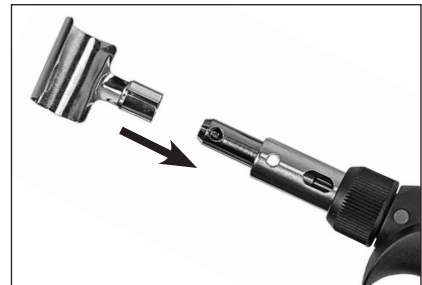
⚠ ATTENTION !

Laissez la torche refroidir complètement avant de changer tout accessoire.



Le déflecteur d'air chaud ne peut être utilisé qu'avec le pistolet à air chaud.

- Faites glisser le déflecteur fermement sur l'accessoire à air chaud. Le déflecteur peut être tourné une fois monté.



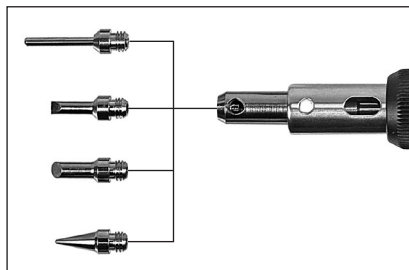
Utilisation comme fer à souder



Mouillez l'éponge de nettoyage avant de l'utiliser.

Montage

- Si nécessaire, fixez fermement l'accessoire air chaud /à souder sur la torche comme décrit ci-dessus.
- La torche est fournie avec 4 pointes à souder assorties.
- Choisissez la pointe la plus adaptée à votre application et vissez-la fermement dans le trou fileté de l'accessoire air chaud / à souder.



Support intégré

- Un support est intégré à la poignée de la torche. Tant qu'elle est chaude, placez la torche uniquement sur ce support intégré.



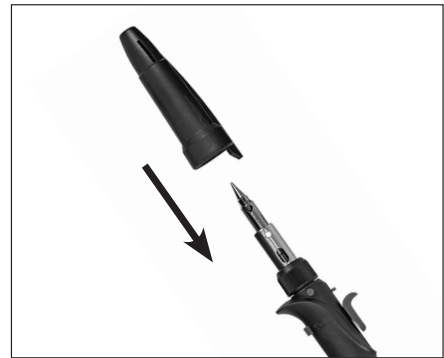
Couvercle de protection

⚠ AVERTISSEMENT !

Le couvercle de protection ne doit pas être mis en place lorsque la flamme est allumée.

Les accessoires métalliques deviennent extrêmement chauds pendant le fonctionnement.

- Pour mettre en place la housse de protection, faites-la glisser fermement sur la torche.



Maintenance, nettoyage, stockage et transport

Maintenance et pièces de rechange

- La torche ne nécessite aucune maintenance de la part de l'utilisateur. Faites réparer les torches défectueuses uniquement par une personne compétente ou par le fabricant.
- Ne modifiez pas la torche.
- Seules les pièces de rechange fournies par le fabricant ou le service après-vente peuvent être utilisées.

Nettoyage

- Laissez la torche refroidir complètement avant le nettoyage. Pour éviter tout dommage, n'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs, de brosses métalliques ou d'objets pointus tels que des couteaux, etc.
- Nettoyez la torche avec un chiffon doux et légèrement humide si nécessaire. Veillez à ce qu'aucune humidité ne pénètre dans la torche.
- Nettoyez les pointes de soudure à l'aide de l'éponge de nettoyage humide incluse dans le contenu de l'emballage.

Stockage et transport

- Nettoyez la torche avant de la ranger.
- Si la torche ne doit pas être utilisée, conservez-la dans un endroit sûr, frais, sec et bien ventilé, hors de portée des enfants.
- Stockez et/ou transportez la torche dans son emballage d'origine ou dans un récipient similaire approprié.
- Laissez le chalumeau refroidir complètement avant de le ranger.

Dépannage

Problème	Cause possible	Solution
La torche ne s'allume pas.	Le réservoir n'a plus de gaz.	Remplissez le réservoir de gaz conformément aux instructions de remplissage du réservoir.
	Le niveau de la flamme est trop bas.	Faites glisser l'interrupteur de réglage du niveau de la flamme vers une position plus élevée.
La soudure ne coule pas facilement sur la panne du fer à souder	Le réservoir n'a plus de gaz.	Remplissez le réservoir de gaz conformément aux instructions de remplissage du réservoir.
	Le niveau de la flamme est trop bas	Faites glisser l'interrupteur de réglage du niveau de la flamme vers une position plus élevée.

Spécifications techniques

N° de modèle.	WWS-MLK3-Y01
Catégorie d'appareils	Butane à pression directe ; Mélange butane-propane à pression directe
Apport de chaleur / consommation de carburant	Butane : 0.15 kW / 10.9 g/h Mélange Butane-Propane : 0.20 kW / 14.3 g/h

Cette torche ne doit être utilisée qu'avec du butane ou un mélange butane-propane.

La panne de soudure n'est pas chaude.	Elle n'a pas eu suffisamment de temps pour chauffer.	Certaines pointes mettent plus de temps que les autres à devenir chaudes. Soyez patient
La flamme n'est pas visible.	La flamme elle-même n'est visible que dans la position chalumeau.	

Recyclage

Élimination de l'emballage



Triez les matériaux d'emballage en fonction de leur type et éliminez-les séparément. Jetez le carton comme un déchet papier.

Élimination des vieux appareils

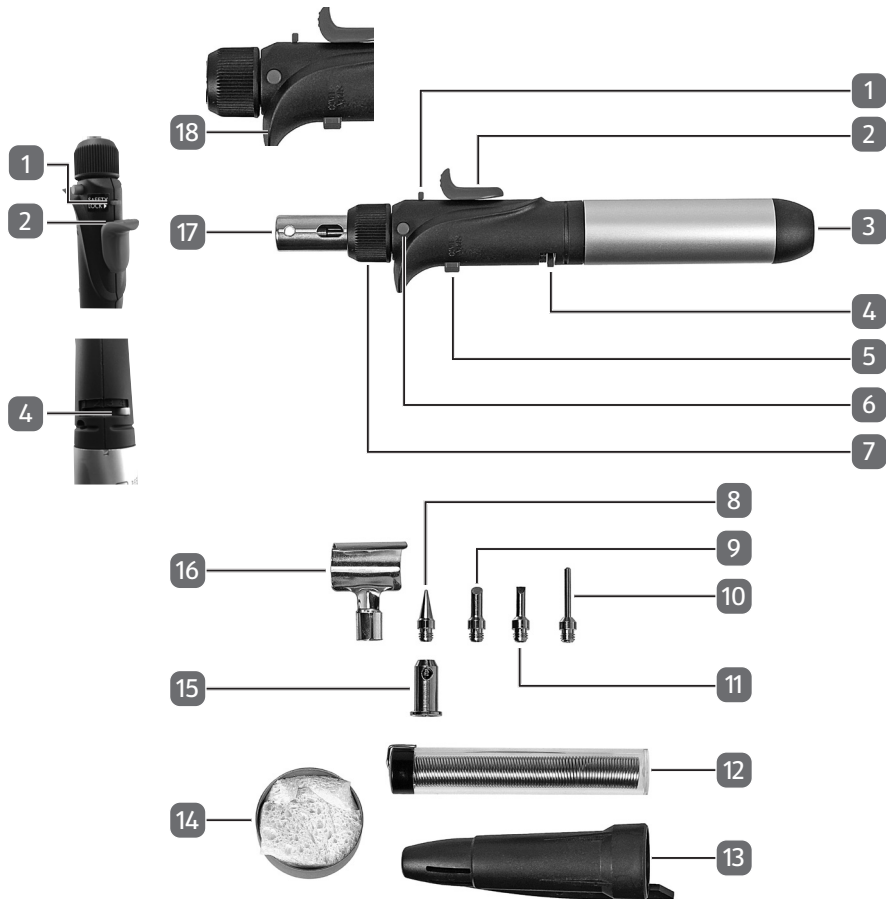
Les appareils usés doivent être recyclés par un centre de recyclage approprié. Ne jetez pas l'appareil avec les déchets ménagers. Consultez votre municipalité pour plus de détails.

Indice

Elenco del contenuto e caratteristiche	33
Introduzione	34
Leggere e conservare il manuale d'uso	34
Spiegazione dei simboli	34
Sicurezza	35
Destinazione d'uso	35
Istruzioni generali per la sicurezza	36
Prima di usare la torcia	37
Controllare la torcia e il contenuto dell'imballo	37
Riempimento del serbatoio del gas	38
Uso della torcia	39
Accensione e spegnimento della fiamma	39
Montaggio degli attacchi	40
Uso come torcia a gas	41
Utilizzare come pistola termica	41
Uso come saldatore	43
Supporto integrato	43
Coperchio di protezione	44
Manutenzione, pulizia, stoccaggio e trasporto	44
Manutenzione e ricambi	44
Pulizia	44
Stoccaggio e trasporto	45
Risoluzione dei problemi	45
Specifiche tecniche	46
Materiali di riciclo	46
Smaltimento dell'imballaggio	46
Smaltimento di vecchi apparecchi	46

Elenco del contenuto e caratteristiche

- | | |
|--|---------------------------------------|
| 1. Pulsante di blocco di sicurezza | 10. Punta a scalpello |
| 2. Interruttore di accensione | 11. Punta ad ago |
| 3. Valvola di ricarica del gas | 12. Filo di saldatura |
| 4. Regolazione del livello della fiamma | 13. Coperchio di protezione |
| 5. Interruttore di fiamma continua | 14. Spugna di pulizia |
| 6. Pulsante di arresto del flusso di gas | 15. Attacco dell'aria calda/saldatura |
| 7. Dado di bloccaggio | 16. Attacco del deflettore |
| 8. Punta standard | 17. Attacco torcia a gas |
| 9. Punta ad incudine | 18. Supporto integrato |



Introduzione


Leggere e conservare il manuale d'uso

Queste istruzioni per l'uso sono parte integrante di questo Mini Kit torcia di saldatura 3 in 1 (di seguito denominato semplicemente torcia). Contengono importanti istruzioni per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento della torcia. Prima di utilizzare la torcia, familiarizzare con tutte le istruzioni per l'uso e la sicurezza. Utilizzare la torcia solo come descritto e per lo scopo dichiarato. Se la torcia viene passata a terzi, si prega di fornire tutti i documenti a terzi insieme alla torcia stessa. Conservare le istruzioni per l'uso in modo da poterle consultare in futuro.

Queste istruzioni per l'uso sono disponibili anche in forma digitale presso il centro di assistenza del produttore. Revisione: ID 001 - 2022-06 - REV001

Spiegazione dei simboli

Nel presente manuale d'uso, sulla torcia o sull'imballaggio sono riportati i seguenti simboli e le seguenti parole chiave.

 **AVVERTENZA!** Indica situazioni pericolose che, se non evitate, potrebbero causare la morte o gravi lesioni personali.

 **ATTENZIONE!** Indica situazioni pericolose che, se non evitate, potrebbero causare lesioni medio-lievi.



Questo simbolo fornisce ulteriori informazioni utili per il montaggio o l'uso.



Leggere il manuale d'uso.



Indossare una protezione per gli occhi.



Usare questo apparecchio solo in una zona ben areata.



Attenzione! Può causare reazioni allergiche cutanee.



Temperatura massima della fiamma: 1300°C



Temperatura di saldatura: 450°C



Temperatura dell'aria calda: 600°C



Attenzione caldo



Rischio di incendio



36 mesi di garanzia.

Il nome del modello è una combinazione di lettere e numeri:

WWS - **MLK** **3** - **Y01**
 Distributore Prodotto (ENG) Potenza Versione

Distributore = WALTER Werkzeuge Salzburg GmbH (WWS) **Prodotto (ENG)** = Mini Torcia di saldatura 3-in-1 (MLK);
Potenza = 3-in-1 ☐☐☐; **Versione** = Y01

Sicurezza

Destinazione d'uso

Questa torcia è progettata per saldare fili elettrici e circuiti stampati, rimuovere o asciugare la vernice e la formatura della plastica. Può anche essere usato per il restringimento e l'ammorbidimento o la rimozione dell'adesivo in conformità con le istruzioni contenute nel presente manuale e non può essere usato per altri scopi. Questo prodotto è progettato solo per il fai da te e non è adatto ad un uso commerciale o ad un uso pesante.

Usare gas per accendini disponibile in commercio (butano; miscela butano-propano). **Raccomandazione: ROFILL Super 100 ArtNr. 035840 disponibile su www.walteronline.com.**

Il produttore non può essere ritenuto responsabile di danni o lesioni causati da un uso improprio del saldatore. L'uso improprio invaliderà la garanzia. Esempi di uso improprio sono riportati nel seguente elenco non esaustivo:

- Uso della torcia per scopi diversi da quelli previsti
- Utilizzo di accessori o pezzi di ricambio non adatti alla torcia
- Inosservanza delle avvertenze di sicurezza o delle istruzioni di montaggio e per l'uso
- Mancato rispetto delle istruzioni di pulizia e manutenzione
- Uso della torcia in forma modificata
- Uso commerciale o comunque eccessivo

Chiunque operi o si occupi della manutenzione della torcia deve conoscere queste istruzioni e deve essere consapevole dei potenziali pericoli. Questo prodotto può essere usato solo da una persona competente; in caso di dubbio, cercare la formazione o il consiglio di un esperto. Devono essere seguiti tutti i regolamenti applicabili in materia di salute e sicurezza.

Istruzioni generali per la sicurezza

⚠ AVVERTENZA!

ATTENZIONE: le parti accessibili possono essere molto calde. Tenere i bambini a debita distanza dall'apparecchio.

- **Indossare sempre una protezione per gli occhi.**
- **Indossare abiti puliti e non untuosi.**
- **Contiene gas infiammabile sotto pressione quando è pieno.** *Non esporre la torcia a temperature superiori a 50°C / 120°F o alla luce solare prolungata.*
- **La torcia non deve essere modificata in alcun modo. Le impostazioni di fabbrica non devono essere alterate.** *Può essere pericoloso modificare o regolare la torcia, rimuovere le parti montate in fabbrica o utilizzare parti di ricambio diverse da quelle raccomandate dal produttore.*
- **Importante: Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso in modo da familiarizzare con l'apparecchio prima di riempirlo di gas.** *Ricaricare la torcia in modo errato può portare a incidenti e al rischio di gravi lesioni.*
- **Fate attenzione a non scaldare il serbatoio del gas ricaricabile.**
- **Non forare o aprire mai la torcia o esporla al fuoco.**
- **Per evitare il rischio di danni alla torcia, proteggerla dagli urti e non farla cadere a terra.**
- **Lavorare sempre su una superficie di lavoro non infiammabile.**
- **Non usare una torcia che perde, che è danneggiata o che non funziona correttamente.** Far riparare le torce difettose solo da una persona competente o dal produttore.
- **Se è presente una perdita sulla torcia (odore di gas), portarla immediatamente all'esterno in un luogo ben ventilato senza presenza di fiamme dove la perdita può essere rilevata e interrotta.** Non cercare di individuare le perdite usando una fiamma, usare acqua saponata.
- **Contattare il produttore o il rivenditore in caso di perdite.**
- **Si possono usare solo parti di ricambio raccomandate dal produttore.**
- **Lavorare in un ambiente ben ventilato in conformità con i requisiti nazionali applicabili per la fornitura di aria comburente; e per evitare il rischio di un pericoloso accumulo di gas incombusti.**
- **La torcia non deve essere utilizzata in un ambiente in cui sono presenti fumi infiammabili, liquidi infiammabili o materiali esplosivi.**

- **Mantenere una distanza sufficiente dalle superfici adiacenti.**
Mantenere una distanza di sicurezza di almeno 0,5 m da tutti gli oggetti sul lato e una distanza di almeno 1 m dagli oggetti sopra il prodotto.
- **ACCENDERE LA TORCIA LONTANO DA VISO, MANI, INDUMENTI O MATERIALI INFIAMMABILI**
- **Non dirigere mai la fiamma verso le persone.**
- **SPEGNERE LA TORCIA DURANTE LE PAUSE.** Non posare mai la torcia quando è accesa.
- **Posizionare la torcia solo sul suo supporto integrato finché è calda.**
- **LE PRESE D'ARIA SULL'ADATTATORE DI SALDATURA CATALITICA EMETTONO ARIA CALDA. DURANTE LE BREVI PAUSE E DOPO L'USO DELLA TORCIA, FARE ATTENZIONE A PREVENIRE IL RISCHIO DI BRUCIARE LA SUPERFICIE DEL BANCO DI LAVORO O ALTRI OGGETTI INFIAMMABILI.**
- **NON DIRIGERE IL FLUSSO D'ARIA CALDA VERSO GLI OCCHI, IL VISO, IL CORPO O ALTRE PERSONE.**
- **Non inalare i fumi della saldatura.**
- **Siate consapevoli che la dimensione reale della fiamma può essere più lunga di quanto sembra.** *La fiamma può essere appena visibile in certe condizioni di luce.*
- **L'ugello del bruciatore e le punte diventano estremamente caldi durante il funzionamento e rimangono tali anche dopo lo spegnimento della torcia.** *Fate attenzione a proteggersi da ustioni accidentali.*
- **Assicurarsi che la fiamma sia completamente spenta dopo aver spento la torcia.**
- **Attendere che la torcia si raffreddi completamente prima di procedere alla sua pulizia.**
- **In caso di incendio, spegnere le fiamme con un estintore e assicurarsi che le fiamme non si diffondano alle aree circostanti.**

Prima di usare la torcia

Controllare la torcia e il contenuto dell'imballo

- Estrarre la torcia dall'imballo.
- Controllare che la consegna sia completa (vedi sezione: "Elenco del contenuto e caratteristiche")
- Controllare se la torcia o le sue singole parti sono danneggiati.
- In tal caso, non utilizzare la torcia. Contattare il produttore all'indirizzo dell'assistenza specificato sulla scheda di garanzia.

Riempimento del serbatoio del gas

⚠ AVVERTENZA!

Un riempimento improprio può provocare un riempimento eccessivo del serbatoio del gas. Questo può comportare un pericolo a causa di un'improvvisa fiammata quando la torcia di saldatura viene messa in funzione. Per evitare ciò, seguire esattamente a procedura qui di seguito descritta.

Questo apparecchio deve essere usato solo con butano o miscela butano-propano (ricariche standard per accendini).

Spegnere la torcia e assicurarsi che la fiamma sia spenta prima di riempire il serbatoio.

La ricarica può essere effettuata solo quando il serbatoio della torcia di saldatura è completamente vuoto e quando si è completamente raffreddato. Riempire il serbatoio in un luogo ben ventilato, in un ambiente privo di fiamme o fonti di accensione e lontano da altre persone. È vietato fumare mentre si riempie il serbatoio. Per ricaricare la torcia, utilizzare solo il butano e la miscela butano e propano-butano raccomandati. Tenere la torcia con il bruciatore rivolto verso il basso.



Le ricariche per accendini (butano o miscele butano-propano) sono ampiamente disponibili presso tabaccai, edicole e negozi di bricolage.

- Inserire l'ugello della tanica di ricarica nella valvola del serbatoio e premere brevemente.
- Estrarre immediatamente l'ugello del contenitore del gas dalla valvola di ricarica della torcia di saldatura non appena il gas comincia a traboccare. **IL RIEMPIMENTO ECCESSIVO DEL SERBATOIO PROVOCA UNA FIAMMATA.**
- Attendere almeno cinque minuti dopo ogni riempimento affinché il gas si stabilizzi prima di accendere la torcia di saldatura.



Uso della torcia

⚠ ATTENZIONE!

Le parti accessibili diventano molto calde. Tenere i bambini a debita distanza dall'apparecchio. Utilizzare il coperchio di protezione per riporre l'apparecchio caldo.

Accensione e spegnimento della fiamma



A. Regolazione del livello della fiamma

- La torcia è dotata di una regolazione del livello della fiamma **4**. La regolazione del livello della fiamma è contrassegnata dalle cifre 1 - 4.
- Uno rappresenta il livello di fiamma più basso e quattro il più alto.
- Far scorrere il regolatore del livello della fiamma in posizione 4 prima di accendere la torcia.

B. Accensione della fiamma

- Spingere il pulsante di blocco di sicurezza **1** e tirare l'interruttore di accensione verso il basso per accendere la fiamma

- Rilasciare l'interruttore di accensione **2** per spegnere la fiamma
- Può verificarsi flaring durante il periodo di riscaldamento o se la torcia viene spostata.

C. Modalità di funzionamento continuo

- Spingere il pulsante di blocco di sicurezza verso il basso e tirare l'interruttore di accensione per accendere la fiamma
- Spostare l'interruttore di fiamma continua **5** nella posizione CONTINUA per bloccare l'interruttore di accensione in posizione.
- Far scorrere l'interruttore della fiamma continua in posizione OFF per spegnere la fiamma.

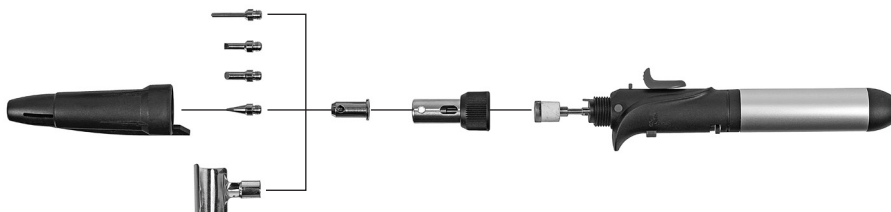
D. Limitare la temperatura (solo modalità pistola termica o saldatore)

- Premere il pulsante di arresto del flusso di gas **6** durante la modalità di funzionamento continuo per mettere in pausa il flusso di gas. Questo permette all'utente di limitare la temperatura durante il funzionamento solo per la pistola termica o per il saldatore.

Montaggio degli attacchi

La torcia viene fornita con la punta del saldatore standard montata ed è pronta per l'uso come saldatore.

Inoltre, la torcia viene fornita con un attacco per l'aria calda, tre ulteriori punte per saldare e un attacco per il deflettore dell'aria calda. Per montare i vari attacchi procedere come descritto alle pagine seguenti.



Uso come torcia a gas

- Se necessario, svitare il dado di bloccaggio e rimuovere l'attacco dell'aria calda/saldatura.
- Avvitare il gruppo torcia a gas alla torcia usando il dado di bloccaggio.



Utilizzare come pistola termica



La funzione pistola termica è ideale per rimuovere o asciugare la vernice e per la formatura della plastica. Può anche essere usata per il calettamento a caldo e per ammorbidire o rimuovere l'adesivo.

⚠ AVVERTENZA!

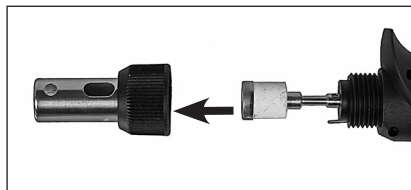
Lasciare raffreddare completamente la torcia prima di cambiare qualsiasi accessorio.

Durante la rimozione della vernice possono essere prodotti fumi velenosi.

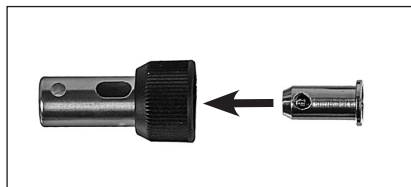
Lavorare solo in un ambiente ben ventilato e, se necessario, indossare un respiratore approvato. In caso di dubbio, consultare uno specialista.

Assemblaggio

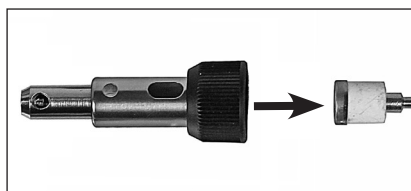
- Svitare il dado di bloccaggio
- Rimuovere l'attacco della torcia a gas



- Montare l'attacco dell'aria calda/saldatura nell'attacco della torcia a gas



- Avvitare il gruppo pistola termica alla torcia usando il dado di bloccaggio.



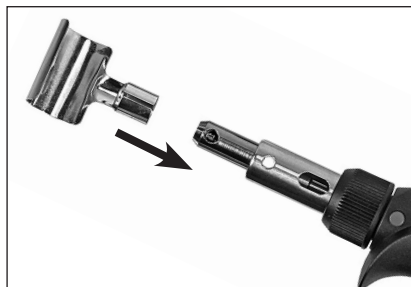
Attacco del deflettore

⚠ ATTENZIONE!

Lasciare raffreddare completamente la torcia prima di cambiare qualsiasi accessorio.

i Il deflettore dell'aria calda può essere usato solo con l'attacco della pistola termica.

- Far scorrere saldamente il deflettore sull'attacco dell'aria calda. Il deflettore può essere ruotato una volta montato.



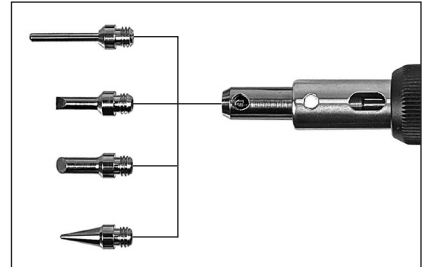
Uso come saldatore



Bagnare la spugna di pulizia prima dell'uso.

Assemblaggio

- Se necessario, montare l'attacco dell'aria calda/saldatura sulla torcia come descritto sopra.
- La torcia viene fornita con 4 punte di saldatura assortite.
- Scegliete la punta più adatta alla vostra applicazione e avvitatela saldamente nel foro filettato dell'attacco dell'aria calda/saldatura.



Supporto integrato

- Un supporto è integrato nel manico della torcia. Posizionare la torcia solo sul questo supporto integrato finché è calda.



Coperchio di protezione

⚠ AVVERTENZA!

Il coperchio di protezione non deve essere montato quando la fiamma è accesa. Gli attacchi metallici diventano estremamente caldi durante il funzionamento.

- Per montare il coperchio di protezione, farlo scorrere saldamente sulla torcia.



Manutenzione, pulizia, stoccaggio e trasporto

Manutenzione e ricambi

- La torcia non richiede alcuna manutenzione da parte dell'utente. Far riparare le torce difettose solo da una persona competente o dal produttore.
- Non modificare la torcia.
- Si possono usare solo parti di ricambio fornite dal produttore o dal servizio di assistenza.

Pulizia

- Attendere che la torcia si raffreddi completamente prima di procedere alla sua pulizia. Per evitare danni, non usare materiale di pulizia aggressivo, spazzole metalliche o oggetti appuntiti come coltelli, ecc.
- Se necessario, pulire la torcia con un panno morbido e leggermente umido. Assicurarci che non entri umidità nella torcia.
- Pulire le punte di saldatura con l'aiuto della spugna di pulizia umida inclusa nel contenuto della confezione.

Stoccaggio e trasporto

- Pulire la torcia prima di riporla.
- Se la torcia non viene utilizzata, tenerla in un luogo sicuro, fresco, asciutto e ben ventilato, fuori dalla portata dei bambini.
- Conservare e/o trasportare la torcia nel suo imballaggio originale o in un contenitore adatto simile.
- Attendere che la torcia si raffreddi completamente prima di procedere alla sua pulizia.

Risoluzione dei problemi

Problema	Possibile causa	Soluzione
La torcia non si accende.	Il serbatoio è senza gas.	Riempire il serbatoio del gas secondo le istruzioni per la ricarica del serbatoio.
	Il livello della fiamma è troppo basso.	Far scorrere l'interruttore di regolazione del livello della fiamma in una posizione più alta.
La saldatura non scorre bene sulla punta del saldatore	Il serbatoio è senza gas.	Riempire il serbatoio del gas secondo le istruzioni per la ricarica del serbatoio.
	Il livello della fiamma è troppo basso	Far scorrere l'interruttore di regolazione del livello della fiamma in una posizione più alta.
La punta di saldatura non è calda.	Non ha avuto abbastanza tempo per riscaldarsi.	Alcune punte impiegano più tempo di altre per diventare calde. Si prega di essere pazienti

Specifiche tecniche

Modello N.	WWS-MLK3-Y01
Categoria dell'apparecchio	Butano a pressione diretta; Miscela butano-propano a pressione diretta
Apporto termico / consumo di carburante	Butano: 0.15 kW / 10.9 g/h Miscela butano-propano: 0.20 kW / 14.3 g/h

Questo apparecchio deve essere usato solo con butano o miscela butano-propano.

La fiamma non è visibile. La fiamma stessa è visibile solo nella posizione della torcia.

Materiali di riciclo

Smaltimento dell'imballaggio



Suddividere il materiale dell'imballaggio per tipologia e smaltirlo separatamente. Smaltire il cartone come carta straccia.

Smaltimento di vecchi apparecchi

Gli apparecchi non più utilizzabili devono essere riciclati presso un impianto di riciclaggio idoneo. Non smaltire insieme ai rifiuti domestici. Per maggiori informazioni contattare le autorità locali.



A series of 25 horizontal lines for writing, spanning most of the page width.





CH

**Vertrieben durch: | Commercialisé par: |
Commercializzato da:**

WALTER WERKZEUGE SALZBURG GMBH
GEWERBEPARKSTR. 9
5081 ANIF
AUSTRIA

**KUNDENDIENST • SERVICE APRÈS-VENTE
ASSISTENZA POST-VENDITA** 820477

Bitte wenden Sie sich an Ihre **ALDI SUISSE** Filiale.
Veuillez vous adresser à votre **filiale ALDI SUISSE**.
La preghiamo di rivolgersi alla sua **filiale ALDI SUISSE**.

MODELL / MODÈLE / MODELLO:
WWS-MLK3-Y01 12/2022

3

**JAHRE GARANTIE
ANS GARANTIE
ANNI DI GARANZIA**